

U u uj uva itz ib a b en u Pablo te u Tito

Ni taq b en u Pablo itzii

¹ Keche, vitz in vatzik Tito. Ine in Pablo apóstol tetz u Jesucristo. As ine in ik am Aak. As kat ichaj tzan in Aak seti, ex uva txaael ve t ex ta n Aak, ti uva la etootzi ve t isuuchil u jikla yole uva alel kan ta n Aak,

² tan ye l yol nichuli Aak. As Aake kat altzi n uva at itiichajil u qaanelale katz Aak la ib ane, tul uva ye xnik chee u vatz txava e. As a u kutiichajile uva kujle l kuk u l sti cheel.

³ As a u yole uva kat etootzi ta n u Tiixhe tul uva kat b ex ilej u q iie ti valat u yole ta n Aak, tan a e uva alel sve ta n Aak ti uva la unbane, tan Aake ni q alpuno.

⁴ As tuk untz ib a b en uma l u u uj see Tito, tan ech axhe eche umaj unkaol, tan uma l kuxh ve t kujle b al kuk u l ti u Tiixhe. As u Kub aal Tiixhe tuk u Kub aal Jesucristo, u q alpun qetze, la banon b a nil see. As Aake la txumun ve t avatz. As Aak nib anon uva b a n qatin sukuvatjaz.

Nik ujb a u Pablo u taq on u Tito

⁵ Tan esti e kat vaq kan axh tu u Creta ti ab anat isuuchil unq a uxhchile tzitzi uva va lexhla txumb al nichus te unq a qitz in qatzike. As la ak ujb a unq a q esale xol unq a qitz in qatzike tu junun tenam eche uva kat unk ujb a kan axh sti.

⁶ As a unq a naje la akujba uva ye l umaj va lekhla yol ni talpu sti . As ye l uma toj ixoj la ichuk naj ti u tixqele . As ye l umaj va lekhla txumb al ni tab il ti unq a me al ik aol naje . As niman tetz Tiixh unq a me al ik aole . As jit paasan tzii la ib ane .

⁷ Tan a u taq on u Tiixhe la til unq a naje uva la akujba kan. Esti e uva techal chit uva ba n itxumb al la ib ane , as ye la toksa tib naj snimil, as ye la tx i tzi l tu naj, as ye la ul ivi naj, as jit q ab a mil naj, as jit chukul ch a o naj la ib ane , as jit kuxh u puaje la titz a naj, as ye la isub naj vimoole ti itx akat ipuaj.

⁸ Pet atoj ok taama naj ti u ba ne . As la taq naj ivatb al unq a qitz in qatzike . As ba n itxumb al naj la ib ane , tan la pal naj stuul kam uva la ib an naj. As la til je tib naj.

⁹ As a kuxh isuuchil u jikla yole la ichus naj, eche uva kat chuspu te naj b axa. As ye la inima naj uma toj chusb al uva jit tetz u Tiixhe . As ech la oleb kat naje ti ik ujb a t ik u l unq a qitz in qatzike ta n unq a ba n la chusb ale uve la ichus naj. As la oleb naj ti teesal iq ii unq a ichusb al unq a uxhchile uve ye ni niman u Tiixhe .

¹⁰ Tan nimal kuxh unq a paasan tziie ati uve ni alon uva latel kuxh eesal unb iil vichi ol unq a ne xaake . As nichus chajnaj unq a chusb ale uva ye l kuxh itxa k. As ni teesa chajnaj unq a qitz in qatzike tu b ey.

¹¹ Aal ba ne uva la amaj ivatz chajnaj ti ichusune , tan ni tok chajnaj tulaj kab al ti iyansal itxumb al unq a qitz in qatzike . As a kuxh unq a chusb ale uve ye l itxa k nichus chajnaj ti itx akat

ipuaj.

¹² As ech nib an chajnaje eche uva kat tal uma l u naj uva atik itxumb al uva aa Creta, tan ech kat tal kan naj ile ti unq a imoole : «Chulin yol kuxhe unq a kumoole uva aa Creta. As ech chajnaje eche txokop uva paasan vi tuul, tan salq e ay kuxh chajnaj,» ti k u naje .

¹³ As an chite viyol u naje uve kat tal kan. Esti e uva tii chit axh ti talax isuuchil te chajnaj uva va lexhla chusb al nichus chajnaj. As la inima chajnaj unq a jikla yole tuk unq a qitz in qatzik unpajte.

¹⁴ As ye la nimal unq a yole uva cheenal kuxh xol unq a tiaal Israele . As mita n la nimal iyol unq a naje uva ni teesa tib k atz u jikla yole .

¹⁵ Tan asoj jik ve t vitxumb al umaj uxhchil, as jik chit unq a vee skajayil svatz. Pet ech koj unq a uxhchile uva yannajlu vitxumb ale , tan va lexh unq a vee ste skajayil.

¹⁶ Tan k uxh ni tal unq a uxhchile uva : «Ootzimal ve t u Tiixhe sqa n,» taq e ni tale , as tuk vitxumb ale nik uchkat uva ye l u Tiixhe ninima, tan a chite ye l tokeb al k atz u Tiixhe ta n vipaasan tziile . As ye l umaj b a n la itx ol ib anata .

2

Niyolon u Pablo ti u b a n la chusb al tetz u Tiixh

¹ Pet ech koj axh, Tito, tan a unq a yole la aale uve nik ul tib tuk unq a jikla chusb ale tetz u Tiixhe .

² As la aal te unq a qesla chaj naje xol unq a qitz in qatzike uva b a n itxumb al la ib ane . As la titz a chajnaj sb a n kam unq a vee la ib an

chajnaj. As k ujle l ik u l ti u Tiixhe . As la ixo ni unq a qitz in qatzike . As ye la pal ik u l ti ik uchat u b a ne k uxh la ipaleb e k axk o .

³ As echat la aal te unq a ixoje uva q estu ve te ti uva la ik uch ve t cha ma uva nixo va cha ma u Tiixhe ti ib anat u b a ne . As ye la icheesa cha ma ipaav imool. As ye la q ab an cha ma. Pet la ichus cha ma unq a uxhchile ti uva la ib an u b a ne .

⁴ As la ichus cha ma unq a ixoje uva txulte ti uva la ixo ni unq a ixoje vitzumele tuk unq a italaj intxa e .

⁵ As la titz a unq a ixoje sb a n kam unq a vee la ib ane . As jik koj chit itxumb al cha ma la ib ane . As la til cha ma isuuchil u tatine tikab al. As b a nla aama chit cha ma la ib ane . As la inima cha ma vitzumele , aq al uva ye la eesal iq ii viyol u Tiixhe .

⁶ As la ab eya te unq a chelem naje unpajte uva la titz a chajnaj sb a n ti unq a vee la ib an chajnaj.

⁷ Axh la k uchun u jikla txumb ale jank al uve la ab ane . As tul uva la chusun axh, as jik chit atxumb al la ab ane . As ye la achuli yol.

⁸ As b a n ayolone la ab ane , aq al uva ye la chee ve t iyol unq a uxhchile uve nich o n taama sqi . As la kuxh ch ixvu ve t unq a uxhchile .

⁹ As la ab eya te unq a uxhchile uve ato k sk amil xe umaju b aal aq on ti uva jik chit la inima unq a k ame u b aal aq one . As ye la itzaq b e u k ame u b aal aq one . Pet aal la inima, aq al uva b a n la b en te u b aal aq one .

¹⁰ As telq ak chajnaj tetz u b aal aq one . Pet jikla aama chit chajnaj la ib ane kam uva la ib an chajnaj, aq al uva la toksa chajnaj iq ii u chusb ale

uve nichuspu te chajnaj ti u Tiixhe , u q alpun qetze .

¹¹ As ech unq a yole la aal te unq a qitz in qatzike , tan kat ik uch ve t u Tiixhe vib a nile ti kuq alpule skukajayil.

¹² As kat ichus o u Tiixhe tuk vib a nile ti uva la qeesa qib vatz u va lexhe . As ye la qachva unq a vatz tx ava illa txumb ale . Pet b a n kutxumb al la ib ane vatz unq a tename . As jik chit la kuxo va u Tiixhe .

¹³ As nu kuchiib e ti kutx eb at u achveb alla q iie tul uva la ul ik uch tib u kuTiixhe uva nim talche uva Jesucristo, u q alpun qetze .

¹⁴ As Aake uve kat taq tib kamoj sqi ti teq ot el tzan o Aak tu u va lexhe . As kat ijosq i ve t Aak u qaaxelale ti toksat ve t o Aak sitenamil. As aya l chit ve t kuk u l ti kub anat u b a ne .

¹⁵ As a unq a yole uve la aal te unq a qitz in qatzike . As la ak ujb a ik u l . As la ab eya ste unpajte, tan a eejle me . As ye la aaq tokeb al umaj uxhchil ti teesat iq ii vayole .

3

Jik ve t uxhchil ta n vib a nil u Tiixh

¹ As la oolsa sk u l unq a qitz in qatzike uva la chit inima unq a ijlenaale tuk unq a uxhchile uve ni ilon isuuchil unq a tename . As niman yol chit unq a qitz in qatzike la ib ane . As aya l chit ik u l ti ib anat u b a ne .

² As teesak kuxh unq a qitz in qatzike iq ii umaj uxhchil. As jit aach a o la ib ane , pet b a n itxumb al la ib ane te unq a uxhchile skajayil. As ye la ije sa tib vatz unq a uxhchile ,

³ tan echik u kutxumbale nik kuban baxa eche uve niban unqa tename cheel, tan ye nik iben sqe ti u banla yole. As oik paasan tzii. As tzexinalik kuxh u kutxumbale, tan buchelik kuxh o tan u paave tuk unqa tachev u kuchi ole. As a ik kuxh u va lexhe nik kubane, tan nik ichon sa tib qaama sukuvatzaj. As nikat ichi an qaama sqi aj.

⁴ Pet kuxh echik u kutxumbale, as kat ik uch ve t u Tiixhe vibanile sqe uva ni qalpun o ti ik uchat ve t Aak uva xon ve t unqa tename skajayil te Aak.

⁵ As kat iqalpu ve t o Aak. As jit ti umaj jik kat kubana. Pet ti uva kat itxum Aak kuvatz, as kat iqalpu o Aak. As kat ijosqi ve t Aak u qaanelale. As kat taq ve t Aak itiichajil u qaanelale. As ak ve t u kutxumbale kat iban Aak tan u Tiixhla Espiritu

⁶ uva ayalchitik u l Aak kat toksa Aak tu u qaanelale tan u Jesucristo, u qalpun qetze,

⁷ aqal uva laben ve t o me al ik aol Aak tan ti uva jik ve t o vatz Aak tan vibanil Aake. As esti e uva kujle l ve t kuk u l uva at ve t itiichajil u qaanelale katz Aak uva yeliya tebal.

⁸ As jikla yolchite u yole. As a ni vale uva ye la aya sa alat unqa yole, aqal uva la iya lu ve t tib unqa kumoole uva ni niman u Tiixhe ti ibanat u bane. As bane unqa yole uve ni val see, tan la txakon ti unqa uxhchile skajayil.

⁹ As eesa eeb katz unqa va lexhla chaj txumbale. Ech kole unqa yole uve ni talpu ti unqa qesla kub aale eche u yaaibe ti u tzaq ite tuk u ixvaiibe, tan ye litxak unqa yole. As ye le

la txakon sqi .

¹⁰ Asoj abil uva ye la niman unq a chusb ale uva nachus te unq a qitz in qatzike , as ka pajul la ab eya ste. Pet asoj ye la inima uva la aal ste, as la eesa ve t el xo l unq a qitz in qatzike ,

¹¹ tan ootzimale an uva abil uva ech vitx-umb ale as a uxhchile uva kat teesa tib tu bey, tan kat paavin ve te . As an kuxh u uxhchile ni k uchun uva aapaav ve te .

Ni taq u Pablo itxumb al u Tito

¹² As tul la unchaj ben u Artemas moj u Tíquico ti ben tilat axh, as la oojela eeb ti ul eelat in tu u Nicópolis, tan tzitzi la atinkat in tu q alae uve ni vale .

¹³ As aya l chit ak u l laloch u Zenas uva ni ilon isuuchil u leye tuk u Apolos. As la aaq te chajnaj kam uva la sa vit ti chajnaj tul uva la pal til ex chajnaj.

¹⁴ As lachus unq a qitz in qatzike ti uva a ub a ne la ib ane . As la iloch ka t unq a uxhchile uva kam nisa vit sti . As ech ik uchate uva at vib a nil u Tiixhe sk atz.

Niya ve t u Pablo ti iq iilat ben u Tito

¹⁵ As jank al unq a qitz in qatzike uve at sunk atz as ni taq ben itzii see. As la aal vitziie te unq a qitz in qatzike uve xo no ste, tan uma l kuxh ve t k ujleb al kuk u l stuk ti u Kub aale . As a vib a nil u Tiixhe la atin sek atz sekajayil. Ech chit la ib ane . An chite .

**U ak' Testamento tu kuyob'al
New Testament in Ixil Nebaj; ixl (GT:ixl:Ixil)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ixil

Dialect: Nebaj

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ixil

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

88a5e16b-3127-5e16-a77b-2e0ab4016bb6